

NOUVELLES

THE OHIO STATE UNIVERSITY
NOVEMBER 2011

NOUVELLES



CENTER FOR MEDIEVAL & RENAISSANCE STUDIES

September hath xxx.days.

28 September 2011

Medieval and Renaissance Graduate Student Association (MRGSA) Meet-and-Greet

3:30 PM, 308 Dulles Hall

30 September 2011

MRGSA Welcome Party

8 PM, Off-Campus

October hath xxxj.days.

4 October 2011

CMRS Film Series: **Merlin, Part I (1998)**

Directed by Steve Barron, with Sam Neill, Helena Bonham Carter, and John Gielgud

7:30 PM, 056 University Hall

14 October 2011

CMRS Lecture Series: **Richard Kagan, Johns Hopkins University**

Policia and the Plaza: Utopia and Dystopia in the Colonial City

2:30 PM, 090 Science and Engineering Library

18 October 2011

CMRS Film Series: **Merlin, Part II (1998)**

7:30 PM, 056 University Hall

28 October 2011

CMRS Lecture Series, Music in the Carolingian World Conference Plenary: **Michel Huglo, University of Maryland**

Musica ex numeris

2:30 PM, 11th Floor of Thompson Library

November hath xxx.days.

1 November 2011

CMRS Film Series: **Mists of Avalon, Part I (2001)**

Directed by Uli Edel, with Anjelica Huston, Julianna Margulies, and Joan Allen

7:30 PM, 056 University Hall

4 November 2011

MRGSA Colloquium

4-5:30 PM, Hays Cape Room, Ohio Union

15 November 2011

CMRS Film Series: **Mists of Avalon, Part II (2001)**

7:30 PM, 056 University Hall

18 November 2011

CMRS Faculty Colloquium: **Karl Whittington, History of Art**

The Graphic Art of a Medieval Italian Priest

2:30 PM, 3094 Smith Lab

December hath xxxj.days.

2 December 2011

CMRS Lecture Series, Francis Lee Utley Lecture in Folklore Studies: **Emily Lethbridge, University of Cambridge**

The Saga-Steads of Iceland: A 21st-Century Pilgrimage

2:30 PM, 090 Science and Engineering Library

5 December 2011

Arts and Humanities Centers Holiday Party

4-6 PM, 308 Dulles Hall

CENTER FOR
MEDIEVAL AND RENAISSANCE STUDIES

DIRECTOR
Richard Firth Green

ASSOCIATE DIRECTOR
Sarah-Grace Heller

ADMINISTRATIVE COORDINATOR
Nicholas Spitulski

GRADUATE ASSOCIATES
Michele Fuchs
Sarah Kernan

Nouvelles Nouvelles is published twice quarterly by the Center for Medieval and Renaissance Studies.

This publication is available in a .pdf format at <http://cmrs.osu.edu/nn>. Please contact cmrs@osu.edu for more information.

The Ohio State University
308 Dulles Hall
230 W. 17th Avenue
Columbus, OH 43210-1361
Tel: 614-292-7495
Fax: 614-292-1599
E-mail: cmrs@osu.edu

World Wide Web
<http://cmrs.osu.edu>

The Center for Medieval and Renaissance Studies is an interdisciplinary unit in the OSU College of Arts and Sciences dedicated to the study of Europe from the end of the Roman Empire through the seventeenth century, as well as comparable cultural developments in non-western countries. CMRS activities promote teaching and research in all aspects of medieval and renaissance culture, including art, music, literature, religion, history, philosophy, and government.

The activities of the Center include offering courses at both the undergraduate and graduate levels, administering an undergraduate major and minor, sponsoring a graduate certificate program and Graduate Interdisciplinary Specialization, organizing a series of lectures and colloquia, providing graduate administrative and teaching associateships, and publishing a newsletter, *Nouvelles Nouvelles*. It also aspires to serve as a resource for medievalists and Renaissance scholars at other institutions throughout the state. The Center has acted as the headquarters for the New Chaucer Society and the operational home for university-wide planning to commemorate the quincentenary of Columbus' first voyage. We also have a series of occasional publications.



Eric Johnson, Associate Curator of Rare Books and Manuscripts, contributes a description of recent acquisitions to OSU's collection since May 2011.

4

Greetings

A welcome message from the Director

5

Alumni

Recognizing CMRS Alumni

6

Faculty

New CMRS Faculty Affiliates at OSU

7

Among Us

Celebrating CMRS Affiliates

8

Libraries

RBMS New Acquisitions

11

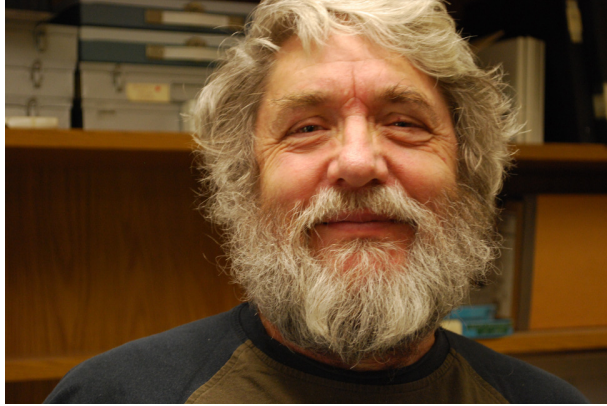
Courses

Winter 2012 CMRS Courses

Also in this issue

- 7 The Early Interval: A Spanish Twelfth Night Celebration
10 Fruits of Devotion Exhibit
14 Medieval and Renaissance Graduate Student Association
15 Nicholas G. Howe Memorial Fund

The cover image “*Imagines coeli Septentrionales cum duodecim imaginibus zodiaci*,” is a 1515 woodcut by Albrecht Dürer. The back cover image is from a book of hours at University of Oxford’s Bodleian Library, MS Douce 135, 7r.



I know that the Campus Campaign is long in the past but the beginning of November always brings gift giving to my mind (and not just because, like you, I will soon be ruining my neighbors' children's teeth with bags of candy on Halowe'en). Five years ago I imagined that this would be the year I would be urging you to push the Nicholas Howe Fund over the top, but thanks to your magnificent generosity (and the fondness in which Nick's memory is still held by our community) that target was reached a whole year early. Instead my mind is now turning to new goals, and I think CMRS should seriously consider launching another designated fund. We are deeply appreciative of the fact that many of you give to our discretionary fund

(307850, in case it had slipped your mind!), but such funds are inherently transitory—in good times we build up a small reserve but in bad times, as now, they start being depleted. Ironically this was brought home to me recently by the fact the English Department has stumbled on a few thousand dollars in a long dormant Francis Lee Utley Lecture Fund. As you know, CMRS and Folklore Studies jointly sponsor an annual Utley lecture and we are both delighted to discover that this venture will be underwritten for the next three years, but the fact remains that thereafter the lecture will once again be dependent on the annual funding situation of our two units. Let me hasten to add that we have every intention of supporting it for the foreseeable future, but like everything else its long-term survival will be subject to the vicissitudes of university financing. Only endowed funds producing annual interest can guarantee the continuation of the programs and events we all value.

That said, I think we might all consider what kind of fund might most benefit to CMRS. On the grounds that it might lead to a greater presence in the community, I myself would favor a fund to support an annual (or possibly biennial) public lecture, but would I would be glad to hear other suggestions from you. I recently returned from an annual CARA (Centers and Regional Associations) meeting of the Medieval Academy convinced that we are not doing enough to reach out to the larger community. If MARCO, our counterpart at the University of Tennessee, can draw several hundred people to their public lectures in a city the size of Knoxville, surely CMRS ought to be able to do at least as well in Columbus? The benefits of such outreach are palpable, and MARCO, with the assistance of the NEH, recently raised three million dollars for its endowment!

A journey of a thousand miles begins with a single step, so may I suggest a single, and I hope painless, step some of you might consider taking? For years I have supported WOSU (actually Classical 101) because it is an institution I strongly believe in, but recently I have been using this donation to fund a day sponsorship for CMRS (we use the air time to publicize our annual lecture). If, like me, you regularly support WOSU perhaps you might consider getting a double bang for your buck by donating some air time to CMRS? Who knows—perhaps we too may end up with a three million dollar endowment.

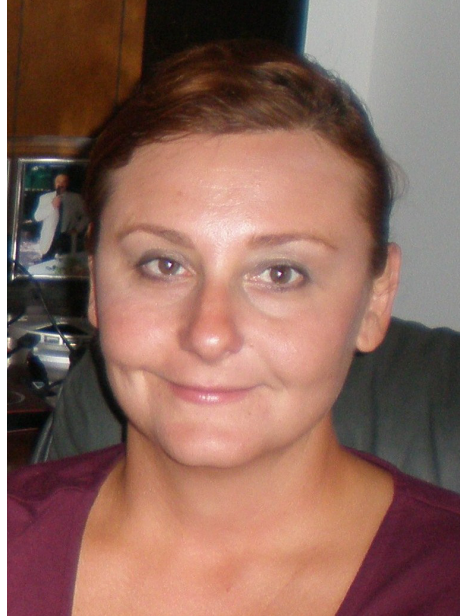
Finally, let me draw your attention to two upcoming events: Karl Whittington from the Department of History of Art will present a CMRS Faculty Colloquium on 18 November, and guest lecturer Emily Lethbridge will present the annual Francis Lee Utley Lecture in Folklore Studies on 2 December. I hope to see many of you at our final fall quarter events.

Best wishes,

Richard Firth Green
Director, Center for Medieval and Renaissance Studies

CMRS ALUMNI

Many students have benefitted from CMRS programs, courses, and activities. We hope you enjoy reading about the professional accomplishments of the following alumna.



Originally from Bulgaria, **Tanya Ivanova-Sullivan** completed her Ph.D. in Slavic Linguistics at OSU in 2005. Her dissertation, “Lexical Variation in the Slavonic Thekara Texts: Semantic and Pragmatic Factors in Medieval Translation Praxis,” directed by Prof. Daniel Collins (Slavic Department) focused on the mechanisms of translation from Greek to Slavic in medieval manuscripts. Most of the manuscripts she studied came from the collection of the Hilandar Research Library at OSU. During her work in the library as graduate assistant, Tanya benefited immensely from its unique collection and the professional expertise of Dr. Predrag Matejic and Mary Allen Johnson.

She has published on medieval education in Bulgaria and Byzantium in the volume on *Medieval Education* (ed. by R. Begley and J. Koterski), part of the Fordham Series in Medieval Studies. Part of her dissertation research is featured in her article, “Pseudo-Dionysius the Areopagite in two fourteenth-century translations: the concepts of *Good*, *Beautiful* and *Love* in the Slavic translation of Isaj of Ser and “Thekara,” in *Übersetzungen des 14. Jahrhunderts im Balkanraum* (eds. L. Taseva et al) Sofia: Verlag Gorex Press, 2004.

In 2008 Tanya accepted a position as Assistant Professor of Russian at the Department of Foreign Languages and Literatures at the University of New Mexico. She teaches various undergraduate courses in Russian language and culture as well as General Linguistics. Since 2005 Tanya has been expanding her research area to include more contemporary linguistic problems. She is currently working on her first monograph, *Theoretical and experimental aspects of syntax-discourse interface in bilingual grammars: anaphora resolution in Heritage Russian*. This is a psycholinguistic study of a specific category of early bilinguals, heritage speakers of Russian. Along with an investigation of specific theoretical problems at the syntax-discourse interface, her goal is to collect a large amount of empirical data that will add to a better understanding of the mechanisms of language attrition and language loss in immigrant communities in the United States. She has published on this topic in the *Heritage Language Journal* (2008) and presented her work at the Heritage Language Research Institute, the First International Conference on Heritage Languages, The Slavic Linguistic Society and others. She is an Affiliate of the UCLA National Heritage Language Resource Center and is actively involved in various research initiatives related to the study of heritage speakers in the USA.

NEW FACULTY AFFILIATES



Alison Beach is an Assistant Professor in the Department of History. Her primary scholarly interest is in the history of medieval Europe, with a focus on twelfth-century female spiritual-

ity and education. Her monograph, *Women as Scribes: Book Production and Monastic Reform in Twelfth-Century Bavaria* (Cambridge University Press, 2004; paperback 2010), examines women's participation in the intellectual and spiritual life of the high Middle Ages. While a few great women thinkers had been highlighted by previous research, there had been no systematic study of the everyday participation of more ordinary women in the intellectual revolution that we call the renaissance of the twelfth century. By focusing on the scriptorium of a number of monasteries, she shows that women participated actively in book production. They knew how to read and write. That we have known nothing about these literate women until now can, in part, be attributed to the anonymity enforced by the culture in which they lived and worked, and perpetuated by the assumptions of modern historians. Her main interpretive theme is understanding the elements of monastic community that facilitated visibility for some women while mandating anonymity for the majority. The book is thus a study of the relationships between gender, literacy, and power.

She is presently completing a book entitled *The Trauma of Reform: Imagining Community in Twelfth-Century Constance*. Like *Women as Scribes*, *The Trauma of Reform* begins with the material evidence provided by surviving medieval books. The starting point of the study is two twelfth-century manuscripts produced and used at the dual-sex monastery of Petershausen on Lake Constance: a historical chronicle and a necrology (a list of the names of the dead for whom the community was to pray). The central argument of the book is that the reform of Petershausen, together with competition from new forms of religious life taking hold in the diocese of Constance, forced the community to re-imagine itself, both in the past and in the present. The writing and subsequent censoring and editing of the Chronicle of Petershausen was a direct response to the trauma of reform both within the immediate community and on the broader religious landscape of the twelfth century.

Prof. Beach received her PhD from Columbia University in 1996, and has since held positions at the College of William & Mary on Virginia and the Universität zu Köln in Germany.

Kristen Figg is a Lecturer in the Department of English. She is Professor Emerita at Kent State University, where she worked from 1989–2010. While at Kent State, Figg also served as an Assistant Dean (2005–2008) and Associate Dean (2008–2009) on the Salem Campus. Figg received her PhD in English from Kent State University in 1988 after completing a M.A. in English, M.A. in French, and a B.A. in Humanities from the University of Akron.

Figg's research can be characterized as focusing on the intersection of French and English courtly literature in the fourteenth century, particularly on issues of genre. She has published a number of books and articles on Jean Froissart, including *The Short Lyric Poems of Jean Froissart: Fixed Forms and the Expression of the Courtly Ideal* (Garland, 1994) and *Jean Froissart: An Anthology of Narrative and Lyric Poetry* (Routledge, 2001). Her anthology of Froissart contains the only published English translations of most of his works. She is also interested in lexicography, especially Cotgrave's *Dictionarie of the French and English Tongues* (1611), and attitudes towards domesticated animals, particularly dogs.



Figg has also edited several books with her husband, John Friedman. These include *Arts & Humanities Through the Eras: Medieval Europe (814–1450)* (Gale, 2004), *The Princess with the Golden Hair: Letters of Elizabeth Waugh to Edmund Wilson: 1933–1942* (Fairleigh Dickinson UP, 2000), and *Trade, Travel, and Exploration in the Middle Ages: An Encyclopedia* (Garland, 2000). She has published a number of articles and reviews in the *Journal of the Early Book Society*, *Speculum*, and the *Journal of English and Germanic Philology*, among other journals. Currently she is working on the English translations to be included in the companion volume (edited by John Friedman) for the facsimile of a fifteenth-century French "Wonders of the World" manuscript being published next year by Siloé. Within the past year, Figg has edited two volumes of *Ennarratio: Publications of the Medieval Association of the Midwest*, and she is continuing in her role as co-editor of that journal.

Lorenzo Valterza, a Visiting Assistant Professor of Italian, received his PhD in Italian from Rutgers in 2010. He specializes in Italian medieval literature and legal philosophy (medieval and modern). Valterza's research interests include literary and legal interpretation theory, philosophical hermeneutics, and Dante. He has published on the medieval juridical conventions of torture, confession, and fama in the Divine Comedy and on the role of Roman law in the Commedia and broader medieval juridical culture. He is currently writing a book on the constitutive role of language and dialogue in communities.



CELEBRATING THE ACADEMIC ACCOMPLISHMENTS OF CMRS AFFILIATES

David Cressy (History) published “Saltpetre, State Security, and Vexation in Early Modern England” in *Past and Present* (no. 212, August 2011).

Whitney Dirks-Schuster (History) presented “Print Culture and the Monstrous Hermaphrodite in Early Modern England” at the 9th annual Monsters and the Monstrous conference in Oxford, UK, and her paper will be published in the associated e-book.

Kristen Figg (English) published a review of *Language and Culture in Medieval Britain: The French of England c. 1100–c. 1500*, edited by Jocelyn Wogan-Browne, et al (York: York Medieval Press 2009) in the *Journal of English and Germanic Philology* 110.4 (2011).

Sarah-Grace Heller (French & Italian) gave a paper, “Terror in the Old French Crusade Cycle: from Splendid Cavalry to Cannibalism” at Revisioning Terrorism: An Interdisciplinary and International Conference at Purdue University, 8–10 September 2011.

Lisa Kiser (English) published “The Animals in Chester’s Noah’s Flood” in *Early Theatre* 14.1 (2011).

Scott Levi (History) co-hosted (along with Morgan Liu of NELC) the 12th Annual Conference of the Central Eurasian Studies Society at Ohio State, 15–18 September 2011. The conference included nearly fifty panels and drew more than two hundred participants from around the world.

Erin McCarthy (English) presented “Situating the Silurist: Henry Vaughan, George Herbert, and Literary History” at Locating George Herbert, George Herbert Society in Newton, Powys, Wales in October 2011.

Tina Sessa (History) delivered a paper on 10 August 2011 entitled “Domestic Emergencies: Pelagius I and the Management of the domus dei in post-Gothic War Italy” at the seventeenth Patristics Conference, Oxford University.

Joanna Spanos (Comparative Studies) was a discussant on a panel titled “Fantasies of Witchcraft and Social Influence” at the 2011 American Folklore Society Annual Meeting in October.

Karl Whittington (History of Art) presented “Metaphor and Analogy in Medieval Art” at the Cleveland Museum of Art on 29 October 2011, as part of a symposium for Recent Scholarship on Medieval Art, sponsored by the International Center for Medieval Art (ICMA).

The Early Interval A Spanish Twelfth Night Celebration

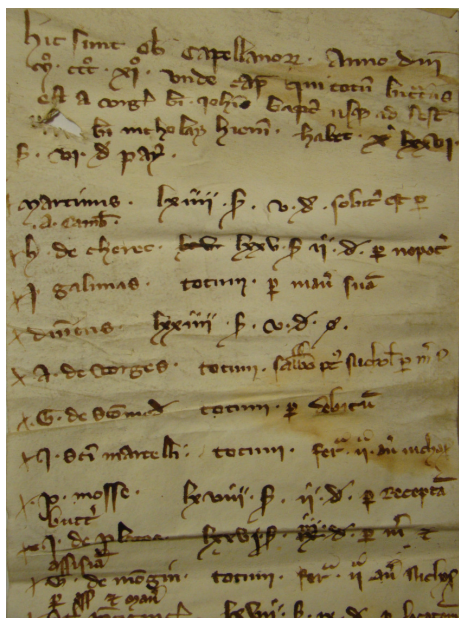
First Congregational Church
444 East Broad Street
7 January 2012, 8 PM · 8 January 2012, 3:30 PM

A Spanish Twelfth Night Celebration will feature medieval music for advent and Christmas; music from the Courts of Alfonso el Sabio, Ferdinand and Isabella, and the Duke of Lerma; villancicos with religious texts by Francisco Guerrero; sacred music by Tomás Luis de Victoria, including music for vespers on Twelfth Night; and instrumental diferencias for dancing. The Early Interval will perform vocally and on recorders, shawms, bass dulcian, crumhorns, rackett, medieval and Renaissance harps, chang, violas da gamba, medieval lute, theorbo, guitar, rebec, vielle, violin, pipe and tabor and hurdy-gurdy. For more information or to purchase tickets, please visit www.earlymusicincolumbus.org

BUILDING OSU'S RARE BOOKS AND MANUSCRIPTS LIBRARY

by Eric Johnson

Associate Curator, Rare Books and Manuscripts



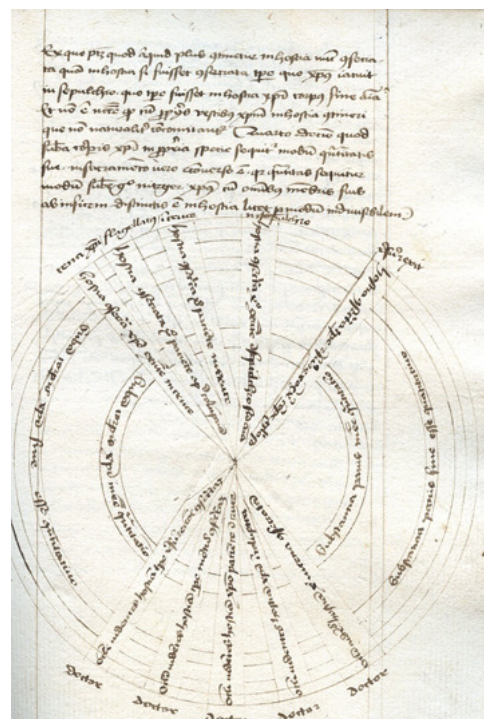
THO Special Collections, copy being processed. Payment to clerics, 1311 [Medieval manuscript].

current research, reconnect with colleagues, and (let's be honest here) perhaps toss back an adult beverage, or two. In addition to all this, the Congress also offers curators on the make an opportunity to find new manuscript materials for their collections. This year I returned to Columbus with ten fragments, including various liturgical fragments produced during the twelfth to fifteenth centuries and later recycled as pastedowns in early printed books, a bifolium from a manuscript of Terence's *Comoediae* (ca. 1425–50), a pair of fourteenth-century documents itemizing payments to 37 named chaplains, and a unique roll call of French musicians dated 3 September 1426.

In addition to these items, we also added three more bound codices to our collections. Two of them formerly were packaged together in a much larger 15th-century German *sammelband* of medieval texts that was broken and dispersed sometime in the nineteenth century. The first includes the abbreviated text of Henry of Friemar's *De decem praeceptis*. The full version of Henry's popular commentary on the Ten Commandments survives today in over 350 manuscripts, but this abbreviated version (complete in and of itself) survives in only two other known manuscripts. Neither the long nor the short versions has yet been published in a modern critical edition, and much interesting work remains to be done on both Henry and his commentary. The second manuscript, also complete, features several unpublished texts, including a sermon for Holy Thursday by an unidentified author, extracts related to the Virgin Mary, Pseudo-Publius Lentulus' *Epistola de forma et statura Jesu Christi ad Senatum roma-*

In the May issue of *Nouvelles Nouvelles*, I reported on the 2010–11 medieval and Renaissance additions to the Rare Books & Manuscripts Library and explained how the acquisition of new materials is subject to the volatility of the market, including competition from other institutions for rare materials, constantly—and rapidly—rising prices, and the unpredictability of what types of materials will be available for purchase at any particular moment. Given the overall capriciousness of the antiquarian book market, it can often be difficult to match institutional needs (and funding levels) to the product that is actually available; but last year, as I hope the exhaustive list of our 2010–11 acquisitions amply shows, nonetheless was very successful. As in years past, however, *Nouvelles Nouvelles*' final issue of the academic year went to press before the official end of our fiscal year, and a number of additional new acquisitions managed to sneak in under the wire before the closing of our financial books in early June. I'm now very pleased to be able to provide you all with a brief account of these special items.

As many of our readers well know, mid-May is the time that medievalists from around the world flock to the International Medieval Congress at Kalamazoo, MI, to present papers, learn about current



THO Special Collections, copy being processed. *De admirabili sacramento eucaristie* (On the admirable sacrament of the Eucharist); PSEUDO-LENTULUS, *Epistola de forma et statura Jesu Christi*. Germany (Southern?), c. 1460–80.

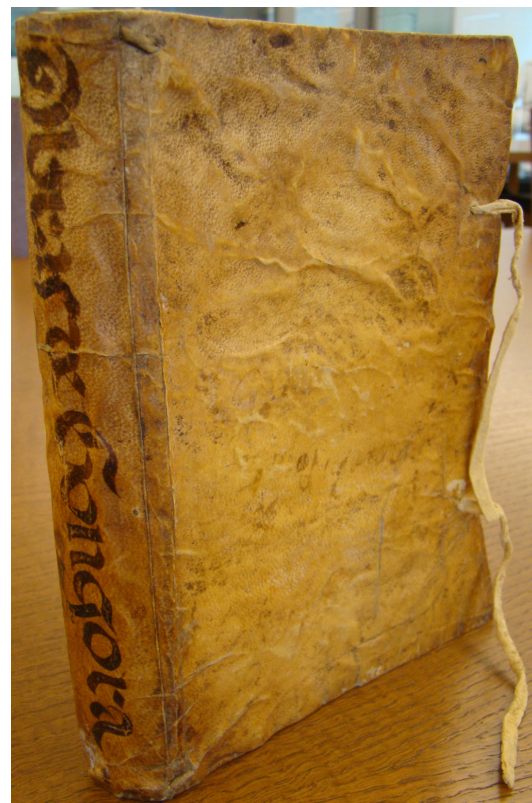


THO Special Collections, copy being processed. Antiphonal-Gradual (Dominican Use) in Latin, decorated manuscript on parchment. Spain (Valencia?), c. 1460–1500.

featuring “Varias poesias,” “Faubla de Polifemos y Galatea,” “Soledades,” “Pane-girico...al Duque de Lerma,” and much more. Adding further depth to the Claude E. Anibal collection of Spanish drama is a sammelband volume containing fifteen late eighteenth-century printings of *comedias sueltas* by the likes of Juan Ruíz de Alarcón, Joseph de Cañizares, Antonio de Zamora, Melchor Fernández de León, Luis Moncín, Juan de Hoz, Francisco de Roxas, and Agustín Moreto. Joining the large number of sixteenth- to eighteenth-century Span-

ish manuscripts that RBMS has recently acquired is a 1700-1 copy of *Testamentos de Señores Reyes de Castilla*, and a glossed copy of *De admirabili sacramento eucaristie* (complete with a circular diagram outlining the meaning of the consecrated Host). Our third new codex is a large late-fifteenth century Antiphonal-Gradual possibly produced for the Dominican house of Valencia, Spain. Although now fragmentary, this manuscript includes portions of the Office of St. Ursula and the 11,000 Virgins, different musical settings for Psalm 94, a complete version of both the office and proper texts for the Mass of the noted Spanish Dominican saint, Vincent Ferrer, and an extract from Jerome of Moravia’s *Tractatus de musica*.

As I reported last May, the 2010–11 acquisitions year was particularly rich in Spanish materials. That trend continued during the fiscal year’s final month when we were able to add several interesting items to our holdings. We supplemented our baroque poetry holdings with the acquisition of the very rare *Todas las obras de Don Luis de Góngora*, printed in Zaragoza in 1654. Edited by Gonzalo de Hozes y Córdova, this volume includes a six-page biography of Góngora and a large collection of his works



THO Special Collections PQ6394.A1 1654. Luis de Góngora y Argote. *Todas las obras de Don Luis de Gongora : en varios poemas / recogidos por don Gonzalo de Hozes y Cordova, natural de la Ciudad de Cordona ; dedicadas a don Luis Morriel Salcedo y Valdivieso, Canallero de la Orden de Alcantara, &c.* Zaragoza, 1654.



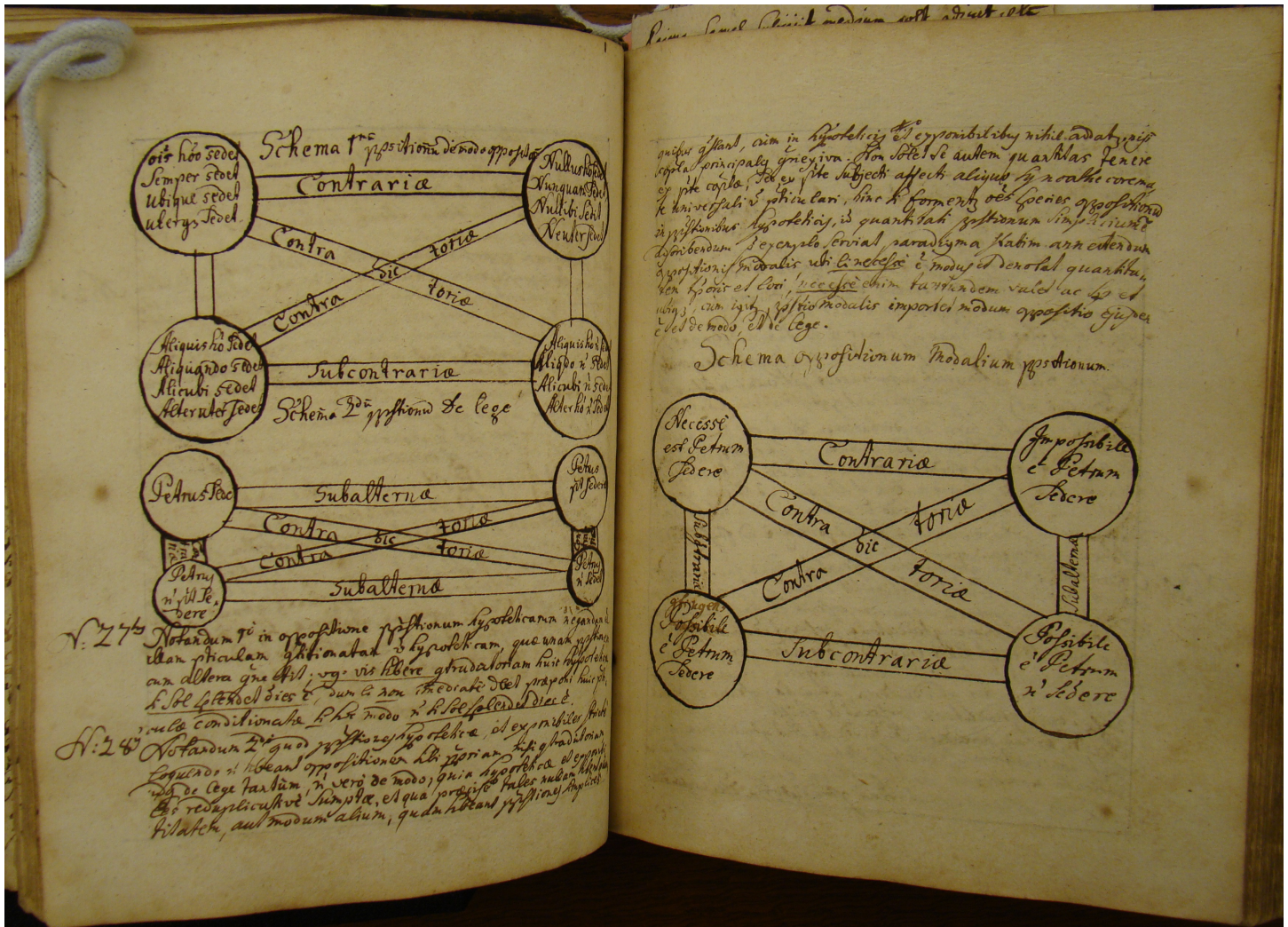
THO Special Collections, copy being processed. Spanish legal Pleadings. Granada, elsewhere, ca. 1590–ca. 1714.

cal theology in a seventeenth-century Jesuit package. The *Oculus* provides a wealth of information on modes of spiritual seeing and interpretation, as well as an entertaining description of the Seven Deadly Sins. A chance encounter at the New York Book Fair allowed us to add Arthur Golding’s extremely rare 1562 translation of Conrad Hubert’s Latin account of the exhumation and burning of Martin Bucer and Paul Fagius (*A Briefe Treatise Concerning the Burnyng of Bucer and Phagius, at Cambrydge, in the tyme of Quene Mary...*), an important source for John Foxe in his compilation of his 1563 *Book of Martyrs*. And finally, an intriguing

Three final purchases wrapped up our year. Theophile Raynaud’s 1641 repackaging of Raymundus Jordanus’ late fourteenth-century *Oculus mysticus* gives us an interesting volume of medieval moral and mysti-

cal theology in a seventeenth-century Jesuit package. The *Oculus* provides a wealth of information on modes of spiritual seeing and interpretation, as well as an entertaining description of the Seven Deadly Sins. A chance encounter at the New York Book Fair allowed us to add Arthur Golding’s extremely rare 1562 translation of Conrad Hubert’s Latin account of the exhumation and burning of Martin Bucer and Paul Fagius (*A Briefe Treatise Concerning the Burnyng of Bucer and Phagius, at Cambrydge, in the tyme of Quene Mary...*), an important source for John Foxe in his compilation of his 1563 *Book of Martyrs*. And finally, an intriguing

Three final purchases wrapped up our year. Theophile Raynaud’s 1641 repackaging of Raymundus Jordanus’ late fourteenth-century *Oculus mysticus* gives us an interesting volume of medieval moral and mysti-



THO Special Collections, copy being processed. *Cursus philosophicus Aristotelis Stagyrtae Philosophorum Principis. Cui praemittuntur institutiones dialecticae, vulgo summulae, aut summarium compendium eorum, quae in subsequis logicae quaestionibus fusius pertractari solent.* [Prague] 1739–40.

manuscript volume of lecture notes from a course on Aristotelian philosophy taught by Joseph Pol at the Clementinum, the Jesuit college of Prague's Charles-Ferdinand University, offers us an absorbing look into student life during the early 1740s. In addition to filling the volume with his lecture notes, the student, one Antonius Reindl, also inserted into his notebook ten pieces of paper bearing further notes as well as six invocations to the Virgin Mary. Prayers, it would seem, have long been a popular tool for students working with complex subjects.

The 2011–12 acquisitions year is now upon us, and I'm confident that RBMS will continue to find ways to use the quirks and whims of the antiquarian book market to the advantage of our diverse community of students, teachers, and researchers (indeed, we already have had a number of exciting successes, but an account of them will have to wait for a future update). In the meantime, please don't hesitate to contact us if you'd like to use any of the items described above (or, indeed, any other items from our substantial holdings). Until next time!

Fruits of Devotion

FRUITS OF DEVOTION -- MEDIEVAL SLAVIC HERITAGE
AN EXHIBIT OF THE HILANDER RESEARCH LIBRARY
Thompson Library Gallery
7 September 2011–30 December 2011

WINTER 2012 COURSES

MRS 211 Medieval Kyoto: Portraits and Landscapes
Shelley Fenno Quinn, quinn.1@osu.edu, Course# 26381

Kyoto was Japan's capital from the 8th to the 19th centuries. Today its many surviving monuments—its shrines, its temples, its gardens—continue to play a part in the lives of residents and to bear witness to enduring cultural values. MRS 211 will introduce you to 500 years in the life of the city, from the flourishing of the imperial court as of ca. 900, to the devastation inflicted by battling warrior clans in the fifteenth century. We will also consider ways in which cultural values and images from this time have contributed to a collective sense of Japanese cultural heritage.

MRS 212 Culture of a City-State in the Renaissance: Venice

Robert Davis, davis.711@osu.edu, Course #26383

This course is designed to acquaint you with one of the most peculiar and fascinating cities in the world. We will follow Venice from its earliest beginnings, in a desolate swamp in Italy during the sixth century AD, through its rise to become one of the great world powers by the Middle Ages. We will meet some of the more intriguing explorers, warriors, painters, courtesans, and thinkers that the city has produced, and we will get to know one of the most cosmopolitan communities in all of Renaissance Europe. We will conclude this survey by following Venice into its long decline, as the Venetian Republic lost first its empire and then its independence, emerging finally in our own time as one of the most used – and abused – tourist destinations on the globe.

Course requirements include a half-dozen or so short papers, along with a mid-term and final. Readings: Patricia F. Brown, *Art and Life in Renaissance Venice* (Prentice Hall, 2005); Robert Davis & Garry Marvin, *Venice, the Tourist Maze* (University of California, 2004); Elizabeth Horodowitch, *A Brief History of Venice* (Running Press, 2009).

MRS 218 Colonial Mexico:
The Medieval and Renaissance Legacy
Alondra Pacheco, pacheco.8@osu.edu, Course #26385

An examination of how Medieval and Renaissance cultural sites were reframed and recreated in Colonial Mexico to construct new identities and cultural expressions.

MRS 631 Survey of Latin Literature:
Medieval Latin Verse

Leslie Lockett, lockett.20@osu.edu, Course #26386

This survey of medieval Latin verse forms will provide training in a set of skills that are indispensable to all medievalists. Even if you typically focus on historical prose, the visual arts, or music, it is extremely useful to be able to undertake formal analysis and source study of the poetic texts that you will inevitably encounter in your research.

Readings for this course will include medieval Latin poems representing a wide variety of quantitative and rhythmic verse forms, as well as medieval Latin prose discussions of why and how to compose poetry. We will spend time with the sober dactylic hexameters of the biblical epics, the dazzling variety of the meters of Boethius, the experimental rhythms of Augustine's *Psalm Against the Donatists*, the octosyllabic verses of Irish monks, the ridiculous mock-liturgical *Song of the Ass*, and even word games such as acrostics and palindromes, among many other types of poetry.

While translation will remain a major component of the preparation for each class meeting, you will also practice scansion and other categories of formal analysis, and you will learn to use research tools that facilitate formal analysis and source study, such as the *Hexameter-Lexikon* and the *Library of Latin Texts*.

Preparation for each class meeting is extremely important and will include translation, scansion, secondary readings, and other brief assignments in formal analysis and source study. Written work will include two or three brief translation and scansion assignments, a final exam, and a final project consisting of an annotated translation of a verse text.

No matter what field of medieval studies your specialty may be, this class will sharpen your skills in close textual analysis and open new avenues of research! You will also come away with a better historical understanding of Latin literacy and education from late antiquity through the late Middle Ages.

Required Books: A medium or large Latin dictionary and a course pack. Additional readings will be posted on Carmen; some of these must be printed and brought to class.

MRS 792 Interdepartmental Studies in the Humanities: Palaeography of Gothic Script

Frank T. Coulson, coulson.1@osu.edu, Course #26379

Cross-listed with Classics 880

Of the multiplicity of book hands which survive in manuscripts, perhaps none was so influential as that referred to as "Gothic." Yet the script is also fraught with problems: how to account for its genesis in the early thirteenth century out of the legible and clear Caroline minuscule? How to describe the multiplicity of variations in the script (textualis, cursiva, semi-cursiva, hybrida, secretary, bastarda etc.)? How to localize and date regional variations of the script (anglicana, bononiensis, parisiensis)? The publication of Albert Derolez's *The Palaeography of Gothic Manuscript Books* has placed the study of the script on a firmer footing. The forthcoming publication of my own *Handbook of Latin Palaeography* will further serve to incorporate many of the advances made in the last decade.

In this course, students will learn to transcribe, date and localize different types of Gothic script from its genesis around 1225 to the year 1500. We shall examine both textualis and cursive varieties, and we shall look at numerous examples of the script from England, France, Italy and Germany. The final weeks of the course will be taken up with individual research projects selected by the student with a view to publication.

This course should be of great value to all medievalists working in the later Middle Ages. Few universities offer an intensive course in Gothic (in spite of its evident importance)—Toronto does not. Students should leave the course with a relatively secure knowledge of how to date their manuscripts, and an ability to transcribe accurately various types and grades of Gothic. While a previous course in paleography is beneficial, the first class will introduce the background necessary for the seminar. An ability to work with Latin is required.

CMRS Affiliated Courses

For course descriptions,
please visit <http://cmrs.osu.edu/courses/2011-12.cfm>.

Architecture

601: History of Architecture: Renaissance to Crystal Palace
Jacqueline Gargus, Course # 2931

Comparative Studies

524H: Varieties of Christianity
Daniel Reff, Course #17464

541: Myth and Ritual
Lindsay Jones, Course #26143

677.02: Themes In World Folklore: Folklore, Memory, and History
Ray Cashman, Course #26144

Dance

200: Swan Lake to Hip Hop: Concert Dance History
Staff, Course #4110

East Asian Languages and Literatures

Japanese 602: Classical Japanese Continued, Linguistic Focus
James Unger, Course #17786

Japanese 655: Japanese Literature: Medieval and Edo Periods
Shelley Fenno Quinn, Course #17020

Chinese 601: Classical Chinese I
Meow Hui Goh, Course #14531

Chinese 651: History of Chinese Literature I
Meow Hui Goh, Course #17436

Korean 753: Readings in Korean Literary and Classical Texts
Chan Eung Park-Miller, Course #17418

English

201(H): Selected Works of Brit Lit: Medieval through 1800
Staff, Course #14815; Staff, Course #14816; Staff, Course #14817; Staff, Course #17308; Staff, Course #25858 (H)

220(H) Introduction to Shakespeare
Staff, Course # 14822; Staff, Course #14823; Margaret Gos-cilo, Course #17310 (H)

280(H): The English Bible
James Fredal, Course #14841; Hannibal Hamlin, Course #14842(H)

378: Special Topics in Film and Literature: Shakespeare and Film
Alan Farmer, Course #14876

513: Introduction to Medieval Literature
Christopher Jones, Course #25873

520.01: Shakespeare
Richard Dutton, Course #17009; Hannibal Hamlin, Course #17660

520.02: Special Topics in Shakespeare
Christopher Highley, Course #25875

720: Introduction to Graduate Study in Renaissance Drama
Alan Farmer, Course #26363

817: Seminar in Early Medieval English Literature
Christopher Jones, Course #15057

French and Italian

French 716.01: Introduction to Medieval French
Sarah-Grace Heller, Course #25819

Italian 692: The Romance Languages
Janice Aski, Course #17482

Italian 711: History of the Italian Language: Introduction
Janice Aski, Course #25826

Germanic Languages and Literatures

Scandinavian 513: The Icelandic Saga
Merrill Kaplan, Course #26149

Greek and Latin

Classics 222(H): Classical Mythology
Thomas Hawkins, Course #14571; Anna McCullough,
Course #14583(H); Carolina Lopez-Ruiz, Course #14584

Classics 224: Classical Civilization: Greece
Staff, Course #26322

Classics 225: Classical Civilization: Rome
Frank Coulson, Course #14585

Latin 791: Topics in Roman Antiquity
Frank Coulson, Course #26379 (Cross-listed with MRS 792)

History

503.02: Roman History: Early Roman Empire, 31 B.C.-A.D. 180
Kristina Sessa, Course #26631

505.02D: Byzantine History: Later Byzantine Empire
Timothy Gregory, Course #26432, Online

507: History of Medieval Christianity
Alison Beach, Course #25569

508.01: Medieval Europe I: 300-1100
Daniel Hobbins, Course #25720

512.01: European History: Early Modern Europe, 1600-1775
Dale Van Kley, Course #25721

520.01: Science and Society in Early Modern Europe
Matthew Goldish, Course #753725

598H: Senior Seminar: The Black Death
Daniel Hobbins, Course #26463

712: Studies in Early Modern European History: Ritual Faith,
and Community in Pre-Modern Europe

Robert Davis, Course #17595

827.02: Seminar in the History of the Islamic World II
Jane Hathaway, Course #17440

History of Art

201: History of Western Art I: The Ancient and Medieval Periods
Barbara Haeger, Course #4653; Staff, Course #6130

202: History of Western Art II: Europe and the United
States, Renaissance to Modern
Myroslava Mudrak, Course #4660

315: Renaissance Art in Italy
Christian Kleinbub, Course #25532

533: Northern Baroque Art
Barbara Haeger, Course #25534

718: Studies in Italian Renaissance Art: Text and Image
Christian Kleinbub, Course #4711

Linguistics

611: Introduction to Historical Linguistics
Brian Joseph, Course #16149

Music

950.01: Seminar in Musicology
Lois Rosow, Course #5709

Near Eastern Languages and Cultures

NELC/CS 648: Approaches to Orality and Literacy
Margaret Mills, Course #26091

Arabic 671: The Qur'an in Translation: Common Heritage:
Biblical Figures in the Qur'an
Georges Tamer, Course #25640

Arabic 811: Seminar in Arabic Studies: Ibn Khaldun's Muqaddima
Georges Tamer, Course #25639

Hebrew 370(H): Biblical and Post-Biblical Hebrew Literature
in Translation
Staff, Course #14463; Staff, Course #17445

Hebrew 376(H): The Jewish Mystical Tradition
Michael Swartz, Course # 17475

Slavic and East European Languages and Literatures

Slavic 862: History of the West Slavic Languages
Daniel Collins, Course #17478

Spanish and Portuguese

Spanish 752: Studies in Spanish Golden Age Literature
Elizabeth Davis, Course #26029

Spanish 839: Seminar in Spanish Linguistics
Rebeka Campos-Astorkiza, Course #17341

Romance Linguistics 692: The Romance Languages
Janice Aski, Course #17335

MEDIEVAL AND RENAISSANCE GRADUATE STUDENT ASSOCIATION



Fall Events

In the first half of the fall quarter, MRGSA organized informal social events both on and off campus to allow Medieval and Renaissance graduate students an opportunity to meet people working in the same fields. We intend to hold similar events in the winter quarter, starting with a games evening in the first few weeks.

The association also helped to fund the Texts and Contexts conference (October 7–8), which was organized and hosted by the Center for Epigraphical and Palaeographical Studies at The Ohio State University. A particular highlight of this conference was the Virginia Brown Memorial Lecture delivered by Susan L'Engle, who spoke on student glosses to the corpus of Roman law. To show support for palaeographical studies on campus, MRGSA encouraged its members to attend this important lecture and would like to thank those who did.

Workshops

On October 20, MRGSA held the first in its new quarterly series of workshops designed to help students gain the skills and knowledge necessary for Medieval and Renaissance scholarship. Dr. Frank Coulson's talk, "Helpful Hints from Heloise: Researching Manuscript Collections," was a resounding success. Nearly 30

attendees from Ohio State and beyond, including Professor Carol Neuman de Vegvar and a group of undergraduates from Ohio Wesleyan University, received Dr. Coulson's wisdom about the practical aspects of manuscript research. Amongst other topics, he spoke on locating resources for manuscript research, gaining access to manuscript collections, handling manuscripts, and recording findings. Copies of the handouts are available in the CMRS office for those who could not attend the workshop.

In the winter quarter, Eric Johnson will be holding a workshop focusing on the Rare Books and Manuscripts collection at the Thompson Library, which will introduce students to the holdings we have on campus, and hopefully spark ideas for future research projects that utilize the strong collection the library has been building.

Sponsored Speaker for CMRS lecture series

MRGSA encourages all Medieval and Renaissance students to make a note of the CMRS lecture on "Sea Charts, Sea Power, and the Visual Language of 16th Century Political Persuasion" on February 17, 2012, as they are pleased to sponsor the speaker, Richard Unger, Professor Emeritus of History, University of British Columbia. MRGSA will be co-sponsoring a second speaker later in the CMRS series, and will also hope to bring a speaker of our own to campus. More details to follow!

Additionally, graduate students should keep in mind the opportunity to lunch with any of the guest speakers before the lectures on Friday. This is an excellent chance to talk personally with some of the field's brightest minds—and enjoy a free lunch! Contact CMRS if you are interested in this exciting opportunity.

The **Medieval and Renaissance Graduate Student Association** (MRGSA) is an organization created to provide graduate students in CMRS-affiliate departments with opportunities for professionalization, skills development, and networking. Membership is open to anyone pursuing a relevant graduate degree at The Ohio State University, and we charge no dues or fees for involvement. If you are interested in joining MRGSA or learning more about upcoming events, please contact us at mrgsaosu@gmail.com or visit our website at <http://mrgsa.org.ohio-state.edu>.

2011–2012 MRGSA OFFICERS

President: Karen Bruce-Wallace (English)

Vice President: Erin Wagner (English)

Treasurer: Rebecca Favorito (History)

Secretary: Jason Drake (History)

Administrative Officer: Robey Patrick (Spanish)

Faculty Advisor: Sarah-Grace Heller (French)

NICHOLAS G. HOWE MEMORIAL FUND

The Nicholas G. Howe Memorial Fund was established to honor the memory of the distinguished medievalist. As a respected scholar of the literature and culture of medieval England and former Director of the Center for Medieval and Renaissance Studies (1995–2002), he demonstrated leadership, devotion, and excitement in all his teaching and scholarly endeavors. Established in 2006, the fund is dedicated to supporting travel costs for graduate students pursuing studies in medieval and early modern topics at OSU. Annual distribution from the fund began during the 2010–2011 academic year; a total of nine graduate students received grant support from the fund. Meet two of the first recipients and learn about their experiences made possible by the fund below.

Michael Jean

PhD Candidate, Department of Greek and Latin

With help from the Howe Research Grant, Michael was able to participate in the University of Toronto's Diploma Program in Manuscript Studies. The program is directed by M. Michele Mul-



One of the manuscripts Michael saw at the Museo dell'Opera del Duomo.

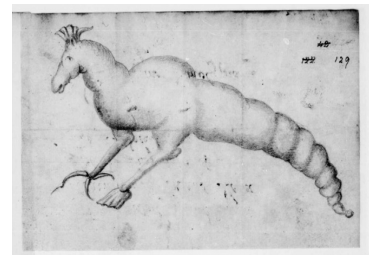
chahey, the Leonard E. Boyle Professor of Manuscript Studies at the University of Toronto's Pontifical Institute. The program consists of two three-week courses each summer designed to prepare the program's students in wide range of fields relating to manuscript studies, and this year the American Academy in Rome hosted us for the courses' day-to-day sessions. Michael and the other sixteen students also visited the Biblioteca Angelica in Rome, the Museo dell'Opera del Duomo in Pisa, and the Vatican archives in order to view a variety of Medieval manuscripts in situ. Michael intends to work on the transmission of the Greek and Latin classics into the Medieval and Renaissance periods, so this program offered him unparalleled opportunities to prepare for his doctoral work.

Whitney Dirks-Schuster

PhD Candidate, Department of History

Between August 29 and September 26, Whitney pursued PhD research in London. While in England, she also attended a con-

ference at the Royal Geographical Society and presented "Print Culture and the Monstrous Hermaphrodite in Early Modern England" at the ninth annual Monsters and the Monstrous conference in Oxford. She spent much of her time in the British Library, the Wellcome Institute Library, and the Royal Society Library. Whitney went to London expecting to find letters between members of the Royal Society describing anatomical anomalies, but she also happened upon some fabulous original sketches, including a thoroughly strange creature "voided" by a woman in Hanover in 1701. She has yet to translate the French letter which accompanied the sketch, but it should contain a good story! In her free time (when the libraries were closed), she went mudlarking (treasure hunting) along the banks of the Thames at low tide, and you can see some of her finds in Dulles 009.



The sketch of a monster Whitney discovered in London.

DONATE TODAY!

You can still donate to the Nicholas G. Howe Memorial Fund (#643306).

A. Donate online at <https://www.giveto.osu.edu/igive>

B. Send a check payable to the Ohio State University and designated to the fund to either:

CMRS The Ohio State University
308 Dulles Hall
230 W 17th Avenue
Columbus OH 43210-1361

or

Emily Alonso-Taub, Sr. Director of Development
College of Arts and Sciences
The Ohio State University
1501 Neil Avenue, Suite 020Q
Columbus OH 43201-2602

